

Umowa

Zawarta w2023 roku w Warszawie pomiędzy:
Mazowieckim Teatrem Muzycznym im. Jana Kiepury, z siedzibą w Warszawie (02-954) przy ul. Goplańskiej 42, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury, prowadzonego przez Samorząd Województwa Mazowieckiego pod numerem 28/05, REGON 140151727, NIP 5252333270 zwanym dalej „**Zamawiającym**” reprezentowanym przez Panią Iwonę Wujastyk – Dyrektora
a

.....
zwanym dalej „**WYKONAWCĄ**” reprezentowanym przez:

.....
zwanymi w dalszej części niniejszej Umowy także z osobna „Stroną”, zaś łącznie „Stronami”, o następującej treści:

§1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest zobowiązanie Wykonawcy do zapewnienia udziału Artystów tworzących zespół artystyczny **podczas niżej wymienionych Koncertów i Spektakli, zwanych dalej „Wydarzeniami” oraz udziału w próbach, zgodnie z poniższym Harmonogramem:**

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

2. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia następujących instrumentów do realizacji przedmiotu umowy
tj:.....
.....

§ 2

Sposób wykonania przedmiotu umowy

1. W ramach Umowy Wykonawca zobowiązuje się do aktywnego i twórczego przygotowania i wykonania utworów muzycznych uzgodnionych z Zamawiającym w drodze mailowej.
2. Wykonawca oświadcza, że osobą dedykowaną do poprowadzenia koncertów opisanych w § 1 ust.1 w ramach kierownictwa muzycznego jest Pan
3. Wykonawca oświadcza, że jest umocowany przez Artystów z Zespołu Orkiestry do zawarcia w ich imieniu niniejszej Umowy oraz zapewnia, że jest w posiadaniu prawidłowo nabytej zgody udzielonej przez Artystów wykonawców do przeniesienia w ich imieniu autorskich odtwórczych praw majątkowych do artystycznych wykonań na Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, iż ponosi pełną odpowiedzialność z tytułu złożonych zobowiązań i zapewnień określonych w Umowie i jest odpowiedzialny za podpisanie umowy z artystami wykonawcami z Zespołu biorącymi udział w realizacji przedmiotu niniejszej Umowy i przejmuje na siebie wszelkie skutki prawne złożonego oświadczenia, w szczególności zobowiązuje się przejąć ich roszczenia oraz jakichkolwiek osób trzecich występujących z roszczeniami do Zamawiającego z tytułu realizacji i wykonania przedmiotu niniejszej Umowy oraz praw przeniesionych mocą jej zapisów.

5. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu Umowy z najwyższą starannością i wszelką dostępną mu wiedzą merytoryczną:
 - a) współpracy z wszystkimi osobami biorącymi udział w Wydarzeniu w zakresie ich wkładów twórczych , organizacyjnych i technicznych (w szczególności: inni artyści wykonawcy, realizatorzy dźwięku), Kierownik artystyczny Zamawiającego;
 - b) podania Zamawiającemu ewentualnych wymagań technicznych w zakresie wymogów technicznych związanych z artystycznym wykonaniem Artystów, w szczególności takich jak wymagany sprzęt oświetleniowy i nagłośnieniowy.
6. Zamawiający zobowiązuje się do współdziałania z Wykonawcą i Artystami przy realizacji Umowy.
7. Koszty opłaty dla ZAIKS-u pokrywa Zamawiający.
8. Koszty udostępnienia Wykonawcy sal na przeprowadzenie prób pokrywa Zamawiający.
9. Transport Artystów do miejsc Koncertów opisanych w § 1 ust.1 Umowy, Wykonawca organizuje i opłaca we własnym zakresie.

§3

Przeniesienie praw do artystycznego wykonania, wizerunek.

1. Artystyczne wykonanie jest przedmiotem praw pokrewnych w rozumieniu przepisów Ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz.U 2022 poz.2509) i podlega ochronie przewidzianej w przepisach tej ustawy.
2. Wykonawca zapewnia, że jest w posiadaniu prawidłowo nabytej zgody udzielonej przez Artystów Wykonawców do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania i rozporządzania artystycznymi wykonaniami bez żadnych ograniczeń czasowych i terytorialnych, które przenosi na Zamawiającego na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalania i zwielokrotniania nagrania dowolną techniką audialną, audiowizualną (w tym techniką cyfrową i zapisu magnetycznego) niezależnie od standardu, systemu i formatu na dowolnych nośnikach, niezależnie od standardu, systemu i formatu,
 - b) reemitowanie, oraz udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności w Internecie, na stronie internetowej Zamawiającego, YouTube, Facebook, jeśli nie narusza to praw autorskich i wykonawczych osób trzecich,
 - c) streamingu- live Wydarzenia i jego emisji w Internecie,
 - d) wprowadzania do pamięci komputera oraz do sieci komputerowej i/lub multimedialnej, baz danych
 - e) publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp do utworów i przedmiotów praw pokrewnych w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (m.in. udostępnianie w Internecie, Intranecie na platformie VOD w kinie, w ramach dowolnych stron internetowych oraz jakichkolwiek serwisów odpłatnych lub nieodpłatnych, w tym z towarzyszeniem reklam, w szczególności video on demand, pay-per-view, dostępnych m.in. w technice downloading, IPTV, ADSL, DSL, connected tv, Backwards EPG, DVR, PVR, Instant Restart oraz jakiegokolwiek innej), a także w ramach dowolnych usług telekomunikacyjnych z zastosowaniem jakiegokolwiek systemów i urządzeń (m.in. telefonów stacjonarnych i/lub komórkowych, komputerów stacjonarnych i/lub przenośnych, a także przekazów z wykorzystaniem wszelkich dostępnych technologii np. GSM, UMTS itp., za pomocą telekomunikacyjnych sieci przesyłu danych), Intranecie, na platformie VOD, w kinie,
 - f) publicznego odtwarzania (m.in. za pomocą dowolnych urządzeń analogowych i/lub cyfrowych posiadających w szczególności funkcje przechowywania i odczytywania plików audio i/lub video np. komputerów, odbiorników radiowych lub telewizyjnych, projektorów, telefonów stacjonarnych lub komórkowych, odtwarzaczy MP3, iPod, iPhone itp.),
 - g) publicznego wykonania, wystawiania, wyświetlania, reemitowania, oraz udostępnienie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,

- w szczególności w Internecie, na stronie internetowej Zamawiającego, YouTube, Facebook, jeśli nie narusza to praw autorskich i wykonawczych osób trzecich,
- h) publicznego wyświetlania, odtwarzania, udostępniania nagrania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (m.in. udostępniania w Internecie i Intranecie na platformie VOD) w kinie,
 - i) wielokrotnego nadawania za pomocą wizji i fonii przewodowej i bezprzewodowej, także stereofonicznie, przez stacje naziemne i za pośrednictwem satelity.
 - j) rozpowszechnianie na stronach internetowych, w mediach społecznościowych oraz podczas wydarzeń wykorzystywanych do komunikowania procesu promocyjnego Samorządu Województwa Mazowieckiego,
 - k) publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp do Materiału Filmowego oraz Wizerunków w miejscu i w czasie przez siebie wybranym w Internecie, w tym z towarzyszeniem reklam np. w ramach dowolnych stron internetowych oraz jakichkolwiek serwisów odpłatnych lub nieodpłatnych.
3. Wykonawca zezwala na wykorzystanie swojego i Artystów wizerunku, nazwiska i pseudonimu w promocji Wydarzenia oraz zobowiązuje się do umieszczania w Internecie informacji o Koncercie/Wydarzeniu, w szczególności na portalach społecznościowych, zamieszczaniu własnej opinii w formie komentarza pod opisem Wydarzenia.
 4. Wyłączne prawo do rozporządzania i korzystania z artystycznego wykonania i wizerunku Artystów, w zakresie określonym w niniejszej Umowie, Zamawiający może przenieść na osoby trzecie.
 5. Wykonawca ma prawo do umieszczania w Internecie informacji o Wydarzeniu, w szczególności na portalach społecznościowych, zamieszczaniu własnej opinii, polecenia, zaproszenia w formie komentarza pod opisem Wydarzenia.
 6. W przypadku portalu Facebook, Wykonawca wyraża zgodę na oznaczenie i udostępnienie materiału dotyczącego Wydarzenia na swoim profilu.
 7. Wykonawca zezwala na wykonywanie zdjęć oraz nagrywanie Wydarzenia (materiał video oraz dźwiękowy) w celach archiwizacyjnych, a także wykorzystanie fragmentów nagranych materiałów w celach promocyjnych, informacyjnych i działalności kulturalnej Zamawiającego.
 8. Zamawiający zobowiązuje się nie wykorzystywać nagrania w celach komercyjnych. Jakikolwiek inne wykorzystanie i rozporządzenie nagraniem będzie wymagało uprzedniego uzgodnienia między Stronami oraz pisemnej zgody Artystów, za wyjątkiem dozwolonego użytku Zamawiającego.
 9. Przeniesienie przez Wykonawcę w imieniu Artystów na Zamawiającego praw i udzielenie zezwoleń określonych w niniejszej Umowie dotyczy obszaru kraju i zagranicy na czas nieograniczony od daty zawarcia Umowy oraz obejmuje zezwolenie na wykonanie praw zależnych do wykonań Artystów i Wydarzenia.
 10. Przeniesienie na rzecz Zamawiającego wyłącznego prawa do korzystania z artystycznego wykonania rozporządzania prawami do niego obejmuje wszelkie działania Artystów związane z jego powstaniem.
 11. W celu uniknięcia wątpliwości Strony ustalają, iż Zamawiający ma prawo do oddzielnego wykorzystania artystycznego wykonania, a w szczególności jego utrwań w formie zdjęć, nagrań dźwiękowych lub filmowych w celach archiwalnych, promocyjnych, reklamowych lub informacyjnych Wydarzenia.
 12. Zamawiającemu przysługuje prawo do dokonywania i wprowadzania wszelkich skrótów, przeróbek i uzupełnień do zarejestrowanego artystycznego wykonania fragmentów Wydarzenia z artystycznym wykonaniem Artystów, w zakresie, jaki uzna za niezbędny, z zachowaniem i poszanowaniem praw osobistych Artystów.

§4

Wynagrodzenie

1. Wykonawcy za wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy, przeniesienie autorskich praw majątkowych w zakresie praw i zgód artystów reprezentowanych przez Wykonawcę, przysługuje wynagrodzenie

w ramach części 1 / części 2 / części 3 w wysokościzł + VAT
(słownie złotych + VAT 00/100)

2. Wynagrodzenie płatne będzie po wykonaniu przedmiotu umowy **dla części 1 i 2 w terminie 14 dni** od daty doręczenia przez Wykonawcę i przyjęcie przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury.
3. Wynagrodzenie **w ramach części 3 przedmiotu umowy** będzie wypłacone **w dwóch transzach**:
 - a) I transza w wysokości- **do 31 grudnia 2023 roku** za przygotowanie oraz udział w próbach do Wydarzenia po doręczeniu przez Wykonawcę i przyjęcie przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury.
 - b) II transza w wysokości- **w terminie 30 dni od wykonania Koncertu**, za udział w Koncercie oraz przeniesienie autorskich odtwórczych praw majątkowych. po doręczeniu przez Wykonawcę i przyjęcie przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury.
4. Za datę płatności uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§5

Osoby do kontaktu

Osobami upoważnionymi do kontaktów są :

1. Ze Strony Zamawiającego: akub Milewski – Kierownik Artystyczny, telefon: +48 793 921 113, e-mail: jakub.milewski@mteatr.pl
2. Ze Strony Wykonawcy:.....

§6

Odpowiedzialność

W przypadku niedotrzymania przez Wykonawcę terminów ustalonych w niniejszej Umowie, w tym w szczególności w przypadku nieprzybycia na Wydarzenie lub zaniechania uczestnictwa w innych czynnościach przewidzianych Umową, ewentualnie spóźnienia Artysty lub Artystów powodujące, iż udział Artystów w Wydarzeniu lub wyżej wskazanych czynnościach nie jest możliwy z przyczyn, za które Wykonawca lub Artysty ponoszą odpowiedzialność, wynagrodzenie nie będzie należne, ponadto Zamawiający może żądać zapłaty kary umownej w wysokości 100% wynagrodzenia za dane Wydarzenie. O zaistnieniu przeszkody w stawianictwie w dniu Wydarzenia Wykonawca jest zobowiązany powiadomić niezwłocznie Zamawiającego.

§7

Odstąpienie od Umowy

1. Zamawiający może według swojego wyboru odstąpić w całości albo w części od Umowy:
 - a) w przypadkach określonych przepisami prawa cywilnego;
 - b) jeżeli Wykonawca nie przystąpi do wykonania Umowy lub jakiegokolwiek jej części w ustalonym terminie lub wykonuje ją w sposób utrudniający, opóźniający lub uniemożliwiający przygotowanie lub powstanie dzieła, w którego realizacji uczestniczy lub zaprzestał wykonywania Umowy.
2. Oświadczenie Zamawiającego w formie pisemnej o odstąpieniu od Umowy może nastąpić w każdym czasie. W przypadku skorzystania z prawa odstąpienia przez Zamawiającego wobec Wykonawcy do jego skuteczności wymagane jest pisemne poinformowanie o tym fakcie Wykonawcy.
3. W przypadku odwołania Wydarzenia przez Zamawiającego na 24 godz. przed Wydarzeniem z innych przyczyn niż siła wyższa, Zamawiający wypłaca Wykonawcy 50% wynagrodzenia, o jakim mowa w § 4. Umowy.
4. W przypadku odwołania Wydarzenia przez Zamawiającego na 12 godz. przed Wydarzeniem z innych przyczyn niż siła wyższa, Zamawiający wypłaci Wykonawcy 100% wynagrodzenia określonego w § 4 Umowy.
5. Każda ze Stron może dochodzić od drugiej Strony odszkodowania na zasadach ogólnych za naruszenie przez tę Stronę postanowień niniejszej Umowy.

§8

Klauzula poufności

1. Umowa ma charakter poufny, jej treść stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu Ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 roku o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tekst jednolity Dz.U 2022 r. poz. 1233) .
2. Strony zobowiązują się zachować w tajemnicy wszelkie informacje techniczne, technologiczne, finansowe, handlowe, prawne, organizacyjne lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, które jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, o ile uprawniony do korzystania z informacji lub rozporządzania nimi podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania ich w poufności, dotyczące drugiej Strony, uzyskane od drugiej Strony – niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania poufności w zakresie wszelkich informacji i danych otrzymanych i uzyskanych od Zamawiającego, w związku z wykonywaniem zobowiązań wynikających z niniejszej umowy.
4. Przekazywanie, ujawnianie oraz wykorzystywanie informacji, otrzymanych przez Wykonawcę od Zamawiającego, w szczególności informacji poufnych może nastąpić wyłącznie wobec podmiotów uprawnionych na podstawie bezwzględnie obowiązującego przepisów prawa i w zakresie określonym niniejszą umową.
5. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego, wbrew postanowieniom niniejszej umowy.
6. Naruszenie przez Wykonawcę lub reprezentowanych przez siebie Artystów klauzuli poufności rodzi po stronie Zamawiającego prawo do żądania kary umownej w wysokości otrzymanego honorarium za Wydarzenie, w którym Wykonawca brał udział.
7. Zobowiązanie do zachowania poufności wiąże Wykonawcę i Artystów również po wykonaniu umowy lub rozwiązaniu niniejszej umowy, bez względu na przyczynę i podlega wygaśnięciu po upływie lat 5 od daty zakończenia Umowy

§9

Ochrona danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016), zwanego dalej „RODO” informuję, że:

1. Administratorem danych przetwarzającym dane osobowe jest Mazowiecki Teatr Muzyczny im. Jana Kiepury, ul. Goplańska 42, 02-954 Warszawa.
2. Dane osobowe są przetwarzane wyłącznie w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze niezbędnego do zawarcia i realizacji niniejszej umowy w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
3. Z Inspektorem Ochrony Danych można się skontaktować w sprawach ochrony swoich danych osobowych pod adresem e-mail: iod@mteatr.pl lub pisemnie na adres siedziby, wskazany powyżej.
4. Podanie danych jest dobrowolne ale niezbędne do zawarcia niniejszej umowy.
5. W związku z przetwarzaniem danych osobowych Wykonawca i Artysta posiadają prawo do:
 - a) dostępu do treści swoich danych osobowych (art. 15 RODO)
 - b) sprostowania dotyczącego treści danych (art. 16 RODO)
 - c) ograniczenia przetwarzania danych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - d) wniesienia sprzeciwu do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy Wykonawca lub Artysta uznają, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO, z wyłączeniem okoliczności opisanych w ust. 6 lit. c poniżej.
6. W związku z przetwarzaniem danych osobowych Wykonawcy i Artystom nie przysługuje prawo do:
 - a) usunięcia danych osobowych w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO
 - b) przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO

- c) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych związanych z zawarciem umowy na podstawie art. 21 RODO, ponieważ podstawą prawną przetwarzania danych osobowych Wykonawcy i Artystów jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
7. Administrator nie zamierza przekazywać danych osobowych do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowych.
 8. Dane będą przetwarzane przez okres trwania umowy, a ponadto przez czas niezbędny do dochodzenia roszczeń oraz wykonywania obowiązków ciążących na Administratorze, wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym w celach archiwizacyjnych.
 9. W oparciu o dane osobowe wynikające z umowy Administrator nie będzie podejmował wobec Artysty zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania (art. 22 RODO).

§10

Siła wyższa

1. Strony Umowy zwolnione są z wszelkich zobowiązań wynikających z Umowy bez obowiązku wypłacenia odszkodowania, jeżeli wykonanie tych zobowiązań stało się niemożliwe na skutek zaistnienia zdarzenia pochodzącego z zewnątrz o charakterze nadzwyczajnym, którego nie można było przewidzieć ani mu zapobiec, nawet przy dołożeniu najwyższego stopnia staranności, a które miało znaczący wpływ na Wydarzenie, a w szczególności z powodu: pożaru, trzęsienia ziemi, powodzi, epidemii, strajku powszechnego, zamieszek powszechnych, naturalnej katastrofy, embargo, wojny, lub z powodu innych podobnych okoliczności pozostających poza kontrolą Stron w tym wprowadzenia zakazu prowadzenia działalności teatralnej w drodze powszechnie obowiązujących aktów prawnych.
2. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy, nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 7 dni od daty uzyskania wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy, potwierdzonego protokołem stwierdzającym stan zaawansowania prac objętych przedmiotem Umowy.

§11

Postanowienia porządkowe

W trakcie wykonywania Wydarzenia objętego niniejszą Umową z uwagi na zapewnienie należytej jego realizacji i w celu zachowania podstawowych zasad bezpieczeństwa i higieny przy wykonywaniu związanych z realizowaną Umową czynności, Wykonawca zobowiązuje się, pod rygorem obciążenia karą umowną w wysokości określonej w § 6 Umowy do przestrzegania ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz przeciwpożarowych, a także przepisów Rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy organizacji i realizacji widowisk (tekst jednolity z 19 października 2016 r., Dz. U. z 7 listopada 2016 r. poz. 1814).

§12

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z 4 lutego 1994r. (t.j Dz.U 2022 poz.2509) oraz inne obowiązujące normy prawne.
2. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej i podpisania przez obie Strony Aneksu pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie ewentualne spory wynikające na tle realizacji niniejszej Umowy Strony będą rozstrzygać polubownie. W przypadku nieosiągnięcia porozumienia w terminie 30 dni od daty zawiązania sporu, sprawy rozstrzygać będzie sąd terytorialnie i rzeczowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, że znany mu jest fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności dotyczące ją dane identyfikujące, przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej ((t.j Dz.U 2022 poz.902),

która może podlegać udostępnianiu w trybie przedmiotowej ustawy lub innych bezwzględnie obowiązujących norm prawnych.

5. Jeżeli jakkolwiek część Umowy zostanie uznana przez sąd właściwy za nieważną, pozostałe części Umowy będą nadal uważane za w pełni obowiązujące i wiążące.
6. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że Zamawiający ma prawo do dokonywania kontroli w zakresie prawidłowości i terminowości wykonywania przedmiotu umowy.
7. Wykonawca potwierdza fakt iż został poinformowany o uprawnieniach Województwa Mazowieckiego z siedzibą w Warszawie ul. Jagiellońska 26, będącego Organizatorem dla Zamawiającego w zakresie posiadania uprawnień kontrolnych na każdym etapie wykonywania przedmiotu Umowy.
8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY